இன்னா நாற்பது

மூலமும் உரையும்

சிப்பன் பிரஸ், சென்னை] [விலை அணா 3

உ

கடவுள் துணை

கபிலர் இயற்றிய

இன்னா நாற்பது

மூலமும்,

சென்னைப் பச்சையப்பன் காலேஜ்

தமிழ்ப் பண்டிதர்

கா. ர. கோவிந்தராஜ முதலியாரவர்கள்

இயற்றிய

உரையும்.

மதராஸ் ரிப்பன் அச்சியந்திரசாலை,

87, தம்புசெட்டி வீதி, சென்னை.

விலை அணு 3

[All Rights Reserved]

The

The Of.

Y.. Mr. Yoseen Mnyathofo

Arasanagari

SECRETARY, PRIMARY MUSLIM
PATNAM
TANJORE DT.

முகவுரை

இனிது நாற்பதும், இன்னா நாற்பதும் சங்கத்துத் தொகை நூற்களுள், பதினெண் கீழ்க்கணக்கைச் சேர்ந்தவை. பதினெண் கீழ்க்கணக்கு நூற்கள் பதினெட்டனுள், பன்னிரண்டு நூற்கள் நீதி நூற்களாகும். நீதி நூற்கள் நீதிகளை விதித்தல், விலக்குதல் என்னும் இருவகையினாற் கூறும். இனிது நாற்பது நீதிகளைப் பெரும்பான்மையும் விதித்தல் என்னும் வகையினாற் கூறுகின்றது; இஃது இனிது எனின், இதனைச் செய்க என்பதே அதன் கருத்தாதல் அறிக. இன்னா நாற்பது நீதிகளைப் பெரும்பான்மையும் விலக்குதல் என்னும் வகையினாற் கூறுகின்றது; இஃது இன்னா எனின், இதனைச் செய்யற்க என்பதே கருத்தாதல் அறிக. இவ்விரு நூற்களும், இளமாணவர்களும் இளமாணவிகளும் கற்றற்குரிய எளிய நடையில் அமைந்திருக்கின்றன. இவற்றைப்போல் எளிய நடையில் அமைந்த நூல் சங்கநூற்களிற் பிறிது இல்லை. ஆதலின், இவற்றிற்குப் பழைய உரைகளின் உதவியைக் கொண்டு என்னால்

இயன்றாங்கு உரை எழுதியுள்ளேன். இவற்றுள், இன்னா நாற்பதின் முப்பத்தாறாஞ் செய்யுளிலுள்ள, 'குழலினினிய மரத்தோசை நன்கின்னா' என்பதற்கு, என் அருமை நண்பர், செம்பூர் வித்துவான் வீ. ஆறுமுகஞ் சேர்வை அவர்கள் ஓர் உரை கூறினர். அவ்வுரையே அதற்குப் பொருந்திய உரையெனத் தோன்றியமையின், யான் எழுதிய உரையை நீக்கி, அவர் கூறிய உரையை எழுதிச் சேர்த்துக் கொண்டேன். அவ் வுரையை அன்புடன் கூறிய அவருக்கு என் மனமார்ந்த வந்தனத்தைச் செலுத்துகின்றேன்.

இங்ஙனம்:

கா. ர. கோவிந்தராஜ முதலியார்.

PRIMERY MUSLIM LEAGUE
PATNAM.
TANJORE DT.

ஸ்ரீ

கடவுள் துணை

இன்னா நாற்பது

மூலமும் உரையும்

இனிமை என்னும் பண்புப்பெயரின் ஈற்று மை விகுதியும் இகரச் சாரியையும் நீங்கி நின்ற ‘இன்’ என்பது அல் என்னும் எதிர்மறைவிகுதியோடு கூடி ‘இன்னல்’ என்றாய், அஃது ‘இன்னா’ என மருவிற்று; இஃது இன்னாங்கு எனவு மருவி வழங்கும்; ‘துன்பம்’ என்பது அதன் பொருள்; அதனை அனைத்து மொருபகுதி என வைத்து, இடத்துக் கேற்றபடி ஒன்றன்பால் விகுதியை யேனும் பலவின்பால் விகுதியையேனும் அதனோடு சேர்த்துக் கொள்க; அது காரியவாகுபெயராய்த் துன்பத்திற்குக் காரணமாகிய செய்தியை யுணர்த்தியது; நாற்பது என்பது எண்ணலளவை ஆகுபெயராய் நாற்பது செய்யுட்களை உணர்த்தியது. இங்ஙனமாகிய இவ் விரு சொற்களுங் கூடிய இத் தொடர் ஈண்டு இன்னாதாகிய செய்தியை உணர்த்தும் நாற்பது செய்யுட்களை உடைய நூல் என்றாதலின், இரண்டனுருபும் பயனும் உடன்தொக்க தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகையாய் இந் நூலுக்குக் காரணப்பெயராயிற்று.

1. மூக்கட் பகவ னடிதொழா தார்க்கின்னா;
பொற்பன வூர்தியை யுள்ளா தொழுகின்னா;
சக்கரத் தானை மறப்பின்னா(து); ஆங்கின்னா
சத்தியான் றாடொழா தார்க்கு.

(பதவுரை) முக்கண் பகவன்-மூன்று கண்களையுடைய பகவனாகிய சிவபிரானுடைய, அடி-திருவடிகளை, தொழாதார்க்கு-வணங்காதவர்களுக்கு, இன்னா-துன்பமுண்டாம்; பொற்பு - அழகாகிய, அன ஊர்தியை - அன்னமாகிய வாகனத்தை யுடையவராகிய பிரம்மாவை, உள்ளாது - நினையாமல், ஒழுகு - நடத்தல், இன்னா-துன்பமாகும்; சக்கரத்தானை - (வலக் கையிற்) சக்கரத்தை யேந்திய திருமாலை, மறப்பு - மறத்தல், இன்னா - துன்பமாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, சத்தியான் - வேற்படையையுடைய குமாரக்கடவுளினுடைய, தாள் - திருவடிகளை, தொழாதார்க்கு - வணங்காதவர்களுக்கு, இன்னா - துன்பமுண்டாகும்.

(கருத்துரை) சிவபெருமானையும், பிரம்மாவையும், விஷ்ணுவையும், சுப்பிரமணியரையும் வணங்காதவர்கள் துன்பத்தை அடைவார்கள்.

(விசேடவுரை) முக்கண்கள் - சோமசூரியாக்கினிகள். பகம்-ஆறு; ஈண்டு அஃது ஆறு குணங்களை யுணர்த்தியது; ஆறு குணங்களாவன: ஐசுவரியம், வீரியம், புகழ், திரு, ஞானம், வைராக்கியம் என்பன; அவற்றை யுடையவன் பகவன்; "பகவனே யீசன் மாயோன் பங்கயன் சினனே புத்தன்." என இப்பெயர் பலகடவுளர்க்கும் பொதுவாகக் கூறப்பட்டிருக்கின்றது; அஃது ஈண்டு முக்கண் என்கின்ற குறிப்பாற் சிவபிரானை யுணர்த்தியது. மறப்பு-மறத்தல். சத்தி - வேல்.

2. பந்தமில் லாத மனையின் வனப்பின்னா;
தந்தையில் லாத புதல்வ னழகின்னா;
அந்தண ரில்லிருந் தூணின்னா(து); ஆங்கின்னா
மந்திரம் வாயா விடின்.

(ப - ரை) பந்தம் இல்லாத - சுற்றத்தவர்கள் இல்லாத, மனையின் - வீட்டினது, வனப்பு - அழகானது, இன்னா - துன்பமான

தாகும்; தந்தை இல்லாத - பிதா இல்லாத, புதல்வன் - பிள்ளையி னது, அழகு - அழகானது, இன்னா - துன்பமானதாகும்; அந்த ணர் - பார்ப்பார்களுடைய, இல் இருந்து - வீட்டிலிருந்து, ஊண்- உண்ணுதல், இன்னா - துன்பமானதாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, மந்திரம் - ஆலோசனை, வாயாவிடின் - (தக்கபடி) தோன்றாமற் போகுமானால், (அங்ஙனம் தோன்றாமற்போதல்) இன்னா-துன்ப மானதாகும்.

(க-ரை) சுற்ற மில்லாத மனையின் அழகும், தந்தை யில்லாத பிள்ளையின் அழகும், பார்ப்பா ரல்லாதவர்கள் பார்ப்பார் வீட்டில் உண்ணுதலும், ஆராயாமற் செய்யுங் காரியமுந் துன்பந் தருவன வாம்.

(வி - ரை) பந்தம்-கட்டு; அது தொழிற் பண்பாகுபெயராய் அதனை யுடைய சுற்றத்தவர்களை யுணர்த்தியது. செல்வந் தொ லைந்து வறிய னாயபோதும் பழமை பாராட்டுதல் சுற்றத்தார்கண் ணே யுளவாம். ஆதலின், அச் சுற்றத்தவ ரில்லாத மனை வாழ்க்கை இன்பந்தரா தாகலின், 'பந்தமில் லாத மனையின் வனப்பின்னா,' என்றார்.

"ஆயவாழ் வுற்றாருடன் போம்"

என்று ஒளவையாரும்,

"அளவளா வில்லாதான் வாழ்க்கை குளவளாக்
கோடின்றி நீர்நிறைந் தற்று."

எனத் திருவள்ளுவதேவரும் கூறியருளியவற்றையும் ஈண்டுக் கவ னிக்க. மந்திரம் - ஆலோசனை. ஊண்: உண் என்னு முதனிலை திரிந்த தொழிற்பெயர்.

3. பார்ப்பாரிற் கோழியு நாயும் புகலின்னா;
ஆர்த்த மனைவி யடங்காமை நன்கின்னா;
பாத்தில் புடைவை யுடையின்னா(து); ஆங்கின்னா
காப்பாற்றா வேந்த னுலகு.

(ப - ரை) பார்ப்பார் - பார்ப்பாருடைய, இல் - வீடுகளில், கோழியும் நாயும்—, புகல் - நுழைதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; ஆர்த்த - (தனக்கு வாழ்க்கைத் துணைவியாகக்) கலியாணஞ் செய்துகொண்ட, மனைவி - மனையாள், அடங்காமை - (கொழுநனுக்கு) அடங்கி நடவாமை, நன்கு இன்னா-மிகவுந் துன்பந் தருவதாகும்; பாத்து இல் - (மாறி மாறிக் கட்டுதற்கு வேறு புடவையின்) துணை யில்லாத, புடவை - (ஒரு) புடவையை, உடை - உடுத்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, காப்பாற்றா - (குடிகளைக்) காவாத, வேந்தன் - அரசனுடைய, உலகு - நாடு, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) பார்ப்பார் வீட்டுக்குள் நாயும் கோழியும் போதலும், மனைவி: சொல்லுக் கடங்காமையும், மாற்றுப்புடவை யில்லாமல் ஒரே புடவையை உடுத்தலும், குடிகளைக் காப்பாற்றாத அரசனது நாட்டில் இருத்தலுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) ஆர்த்தல்-கட்டுதல்; அஃது ஈண்டு ஒருவன் தன்னோடு பற்றிய தொடர்புண்டாகும்படி கலியாணஞ் செய்துகொள்ளுதலை யுணர்த்தியது. பாத்து - பகுப்பு; தொழிற்பெயர்; இதில் 'பகு' என்பதன் விகாரமாகிய பா-பகுதி. உடை என்பதும் தொழிற்பெயரே; இதில் உடு - பகுதி; உகரங் கெட்டது சந்தி, ஐ - தொழிற்பெயர் விகுதி.

4. கொடுங்கோண் மறமன்னர் கீழ்வாழ்த லின்னா;
நெடுநீர் புணையின்றி நீந்துத லின்னா;
கடுமொழி யாளர் தொடர்பின்னா; இன்னா
தடுமாறி வாழ்த லுயிர்க்கு.

(ப - ரை) கொடுங் கோல் - கொடுமையாகிய ஆளுகையையுடைய, மறம் - பாவத் தொழிலைச் செய்யும், மன்னர் கீழ்-அரசர்

கீழிருந்து, வாழ்தல் - வாழ்வது, இன்னா - துன்பந் தருவ தாகும்; நெடு நீர் - மிக்க நீரில், புணை இன்றி - தெப்ப மில்லாமல், நீந்துதல்—, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; கடு மொழியாளர் - வன்சொற்களைப் பேசுவோருடைய, தொடர்பு - நட்பு, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; உயிர்க்கு - உயிர்களுக்கு, தடுமாறி - மனத் தடுமாற்ற மடைந்து, வாழ்தல் - வாழ்வது, இன்னா-துன்பந் தருவ தாகும்.

(க - ரை) நீதி யில்லாத அரசர்களின் கீழ் வாழ்தலும், பெரிய வெள்ளத்திலே தெப்ப மின்றி நீந்திச் செல்லுதலும், கொடுஞ் சொற்களைச் சொல்கின்றவர்களுடைய நட்பும், மனக் கலக்கத் தோடு வாழ்தலும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) கொடுங்கோல் - கொடுமை+கோல்; கொடுமை யாகிய ஆளுகை என்பது பொருள். மிக்க நீரிலே நீந்தினால் நீந்து வோனுக்குக் கை கால்கள் சோர்ந்து அபாயத்தை விளைக்கு மாத லின், 'நெடுநீர் புணையின்றி நீந்துத லின்னா' என்றார். கடுமொழி-கடுமையாகிய சொல்; அது வன்சொல். தொடர்பு - சம்பந்தம்; அஃது ஈண்டு நட்பு என்னும் பொருளைத் தந்தது. தடுமாறுதல் - மனங் கலங்குதல்.

5. எருதி லுழவர்க்குப் போகீர மின்னா;
கருவிகண் மாறிப் புறங்கொடுத்த லின்னா;
திருவுடை யாரைச் செறலின்னா; இன்னா
பெருவலியார்க் கின்னா செயல்.

(ப - ரை) எருது இல் - (உழவுக்குரிய) மாடு இல்லாத, உழவர்க்கு - உழவுத் தொழில் செய்வோர்க்கு, போகு ஈரம் - பருவங் கழிந்த (மழை) நீர், இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்; கருவிகள்-(கையிற் பற்றிய) ஆயுதங்கள், மாறி-(தமது தொழிலினின்று) மாறும்

படி, புறம் கொடுத்தல் - (பகைவருக்கு) முதுகைக் காட்டுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; திரு உடையாரை - (மிக்க) செல்வ முடையவர்களை, செறல் - கோபித்தல், இன்னா- துன்பந் தருவதாகும்; பெரு வலியார்க்கு - மிக்க வன்மையை யுடையவர் களுக்கு, இன்னா செயல் - துன்பத்தை உண்டாக்கல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) எருதில்லாத உழவர்களுக்குப் பருவங் கழிந்து மழை நீர் பெருகுதலும், பகைவர்க்கு முதுகு காட்டி ஓடுத லும், செல்வ முடையவர்களைப் பகைத்துக்கொள்ளுதலும், மிகுந்த வலிமை உடையவர்களுக்குத் தீமை செய்தலும் துன்பந் தருவன வாம்.

(வி - ரை) போகு ஈரம் - பயிரிடுதற்குத் தகுதியாகிய பரு வங் கழிந்த பிறகு பெய்த மழை நீர். ஆயுதங்கள் தம் தொழிலினி ன்று மாறுதலாவது-பகைவர்கள் மீது சென்று அவர்களை அழித்த லாகிய தொழில் நீங்கியனவாதல். மாறி என்னுஞ் செய்தென் னெச்சம் ஈண்டு மாற என்னும் செயவென்னெச்சப் பொருளில் வந்தது. செறுதல் - கோபித்தல். செல்வ முடையவர்களைக் கோ பித்தலும், தன்னினு மிக்க வன்மை யுடையார்க்குத் தீமை செய்த லும் மிகவும் துன்பந் தருவன வாகும்; ஆதலின், அவை 'இன்னா' என்றார்.

6. சிறையின் கரும்பினைக் காத்தோம்ப லின்னா;
புரைசேர் பழங்கூரை சேர்ந்தொழுக லின்னா;
முறையின்றி யாளு மரசின்னா; இன்னா
மறையின்றிச் செய்யும் வினை.

(ப - ரை) சிறை இல் - (வேலியாகிய) காவல் இல்லாத, கரும்பினை - கரும்புப் பயிரை, காத்து ஓம்பல் - பாதுகாத்தல்,

இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; புரை சேர் - (பல) துவாரங்கள் பொருந்திய, பழங் கூரை - பழமையாகிய கூரை வீட்டில், சேர்ந்து - பொருந்தி, ஒழுகல் - வாழ்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; முறை இன்றி - நீதி இல்லாமல், ஆளும்-ஆளுகின்ற, அரசு - அரசாட்சி, இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்; மறை இன்றி - ஆலோசனை இல்லாமல், செய்யும் வினை - செய்கின்ற காரியங்கள், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) வேலி இல்லாத கரும்புப் பயிரைப் பாதுகாத்தலும், துவாரம் பொருந்திய கூரை வீட்டில் வசித்தலும், நீதி யில்லாமல் ஆளும் அரசாட்சியும், மறைவு இல்லாமற் செய்கின்ற காரியங்களும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) சிறை - காவல். காத்து ஓம்பல் - ஒருபொருட் பன்மொழி; இது செவிக்கின்பமாய் நிற்கும்படி அமைக்கப்படுவது; இங்ஙனமே, 'மீமிசை ஞாயிறு', 'புளிற்றிளங்கன்று', 'நாகிளங்கமுகு', 'இரும்பேரொக்கல்' என வேறிடங்களிலும் வருதல் காண்க. இதற்கு விதி,

(ந-போ-இ-47)

"ஒருபொருட் பன்மொழி சிறப்பி னின்வழா."

என்பது. 'மறை இன்றி' என்பதற்கு 'இரகசிய மில்லாமல்' என்றும் பொருள் கூறலாம்.

7. அறமனத்தார் கூறுங் கடுமொழியு மின்னா;
மறமனத்தார் ஞாட்பின் மடிந்தொழுக லின்னா;
இடும்பை யுடையார் கொடையின்னா; இன்னா
கொடும்பா டுடையார்வாய்ச் சொல்.

(ப - ரை) அறம் மனத்தார் - தரும வழியிற் பொருந்திய மனத்தை யுடையவர்கள், கூறும் - சொல்லுகின்ற, கடு மொழி

யும் - கொடுஞ்சொல்லும், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; மறம் மனத்தார் - வீரத் தன்மையையுடைய மன முடையவர்கள், ஞாட் பில் - போர்க்களத்தில், மடிந்து ஒழுகல் - சோம்பி இருத்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; இடும்பை உடையார் - வறுமை உடையவர்களுடைய, கொடை - ஈகை, இன்னா - துன்பந் தருவ தாகும்; கொடும்பாடு - கொடுமையை, உடையார் - உடையவர்க ளுடைய, வாய்ச்சொல் - வாய்ச்சொற்கள், இன்னா - துன்பந் தருவனவாகும்.

(க-ரை) தரும வழியிற் செல்லு மன முடையவர்கள் கொ டுஞ் சொற்களைக் சொல்லுதலும், வீரர்கள் போர்க்களத்திற் சோ ம்பலாய் இருத்தலும், பொருள் இல்லாதவர்களின் ஈகையும், நடு நிலைமை யில்லாதவர்களுடைய சொல்லுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி-ரை) அறநெறியிற் பொருந்திய மன முடையவர்கள் கடுஞ்சொற்களைச் சொல்லுதலால் பிறர்க்குத் துன்பமும் தமக்குப் பாவமும் விளையு மாதலின், 'அறமனத்தார் கூறுங் கடுமொழியு மின்னா,' என்றார்; இதில் உம்மை எச்சப்பொருளது; இஃது ஈண்டுக் கடுமொழி; மற நெறியில் நிற்பவர்களுக்குத் தீமை மாத் திர மன்றி அற நெறியில் நிர்ப்பவர்களுக்குந் தீமை பயக்கும் என் னும் பொருளைத் தந்தது. ஞாட்பு-போர்க்களம். மடிந்தொழுகல் - சோம்பி இருத்தல். இடும்பை - வறுமை. கொடும்பாடு - கொடு மை படுதல்; அதாவது, கொடுமை பொருந்துதல்; இஃதீண்டு ஒரு சொல்லாய் நின்று கொடுமை என்னும் பொருளைத் தந்தது. வாய்ச் சொல் - வாயினின்று வருஞ் சொல்,

8. ஆற்ற லிலாதான் பிடித்த படையின்னா;
நாற்ற மிலாத மலரி னழகின்னா;
தேற்ற மிலாதான் றுணிபின்னா; ஆங்கின்னா
மாற்ற மறியா னுரை.

(ப - ரை) ஆற்றல் - (பகைவர் மீது செல்லுதற் குரிய) வல்லமை, இலாதான் - இல்லாதவன், பிடித்த - (கையிற்) பற்றிய, படை-ஆயுதம், இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்; நாற்றம் - வாசனை, இலாத - இல்லாத, மலரின் அழகு - பூவினுடைய அழகு, இன்னா துன்பந் தருவதாகும்; தேற்றம் இலாதான் - தெளிவில்லாதவன், துணிபு - (ஒரு காரியத்தைச் செய்யத்) துணிதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; மாற்றம் - பேசுதற்குரிய முறையை, அறியான் - அறியாதவனுடைய, உரை - சொற்கள், இன்னா-துன்பந் தருவனவாகும்.

(க - ரை) பகைவரை எதிர்க்கும் வலி இல்லாதவன் ஆயுதங்களைக் கையில் எடுத்தலும், வாசனை யில்லாத பூவின் அழகும், தெளிவு இல்லாதவன் ஒரு காரியஞ் செய்யத் துணிதலும், பேசத் தெரியாதவன் பேசும் பேச்சும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) 'ஆற்றல் இலாதான்' என்பதற்கு 'வீர மில்லாதவன்' என்று பொருள் கூறுதலுமாம். 'தேற்ற மிலாதான் துணிபு' என்றதில் 'துணிபு' என்பதற்கு, 'ஒன்றற்கு, இதுதான் பொருள் எனத் துணிந்துரைத்தல்' என்று கூறுதலு மமையும். 'மாற்ற மறியானுரை' என்பதற்கு, 'மாற்றம் - (பிறர் சொல்லுஞ்) சொல்லின் கருத்தை, அறியான் - அறிந்துகொள்ள மாட்டாதவனுடைய, உரை-பேச்சு' என்றுரைத்தலு மாகும்; மாற்றம் - சொல்; இது முற்பொருளில் பேசுதற்குரிய முறையையும், பிற்பொருளில் சொல்லின் கருத்தையும் உணர்த்தியது.

9. பகல்போலு நெஞ்சத்தார் பண்பின்மை யின்னா;
நகையாய நண்பினார் நாரின்மை யின்னா;
இகலி னெழுந்தவ ரோட்டின்னா; இன்னா
நயமின் மனத்தவர் நட்பு.

(ப - ரை) பகல்போலும் - பகற்பொழுதைப் போன்ற, நெஞ்சத்தார் - கபடமற்ற மன முடையவர்கள், பண்பு இன்மை - (நல்ல) குணம் இல்லாதவர்களா யிருத்தல், இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்; நகை ஆய - நகுதல் பொருந்திய, நண்பினர் - நண்பர்கள், நார் இன்மை - (மனத்தில்) அன்பில்லாதவர்களாயிருத்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; இகலின் - போர் செய்தற் பொருட்டு, எழுந்தவர் - புறப்பட்டுச் சென்றோர், ஓட்டு - (பகைவர்க்குப் புறங் காட்டி) ஓடுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; நயம் இல்- நன்மை இல்லாத, மனத்தவர் - மனத்தை உடையவர்களுடைய, நட்பு - சிநேகம், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) களங்க மில்லாத மன முடையவர்கள் நற்குண மில்லாதிருத்தலும், நண்பர்களானவர்கள் அன்பில்லாதவர்களா யிருத்தலும், போர் செய்ய எழுந்தவர்கள் முதுகு காட்டி ஓடுதலும், கடுமையான மன முடையவர்களது நட்புந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) பகல்போலும் நெஞ்சத்தவர் - கபட மில்லாத மனமுடையவர்கள் என்பது; அத்தகையவர் தீக்குண முடையவர்களா யிருப்பின், அஃது அவர்களின் இயல்புக்கு மாறாய் மிக்க தீமையை விளக்கு மாதலின் 'பகல்போலு நெஞ்சத்தார் பண்பின்மை இன்னா' என்றார். ஓட்டு என்பது ஓடு என்னு முதனிலை திரிந்த தொழிற்பெயர்; ஓடுதல் என்பது பொருள்.

10. கள்ளில்லா மூதூர் களிகட்கு நன்கின்னா;
வள்ளல்க ளின்மை பரிசிலர்க்கு முன்னின்னா;
வண்மை யிலாளர் வனப்பின்னா; ஆங்கின்னா
பண்ணில் புரவி பரிப்பு.

(ப - ரை) களிகட்கு - குடியர்களுக்கு, கள் இல்லா - கள் இல்லாத, மூதூர் - பழமையாகிய ஊர், நன்கு இன்னா - மிகவுந்

துன்பந் தருவதாகும்; வள்ளல்கள் - ஈகைக்குண முடையோர், இன்மை - இல்லாதிருத்தல், பரிசிலர்க்கு - (பரிசில் பெறும்) இரவலர்க்கு, முன் இன்னா - மிகவுந் துன்பந் தருவதாகும்; வண்மை இலாளர் - ஈகைக்குண மில்லாதவர்களுடைய, வனப்பு - அழகு, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, பண் இல் - கல்லணை யில்லாத, புரவி - குதிரை, பரிப்பு - (தன்மீது மனிதரைத்) தாங்குதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) குடியர்களுக்குக் கள் அகப்படாத ஊரும், இரப்பவர்களுக்குக் கொடுப்பவர்கள் இல்லாமற்போதலும், ஈகைக்குணம் இல்லாதவர்களது அழகும், கல்லணை இல்லாத குதிரை ஒருவரைத் தாங்கிச் செல்லுதலுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) களிகள் - குடியர்கள் (கட்குடித்துக் களிப்பவர்கள்); குடியருக்குக் கள்ளில்லாமை பெரிதுந் துன்பமாய்த் தோன்றுமாகலின், 'கள்ளில்லா மூதூர் களிகட்கு நன்கின்னா,' என்றார். மூதூர் - முதுமை + ஊர்; பழைமையாகிய ஊர். பரிசில் - ஈகை; இஃது ஈண்டு ஈயும் பொருளை யுணர்த்தியது; பரிசிலர் - (அவ் வீகைப்பொருளைப் பெறும்) இரவலர். ஈகைக்குண மில்லாதவர்கள் எவ்வளவு சிறந்த அழகுடையவர்களா யிருப்பினும் அவ் வழகின் காரணமாக உண்டாகக்கூடிய உவப்பு உண்டாகாமல் அவர்களிடத்தில் யாவருக்கும் அருவருப்பே தோன்று மாகலின் 'வண்மை யிலாளர் வனப்பின்னா' என்றார்.

11\. பொருளுணர்வா ரில்வழிப் பாட்டுரைத்த லின்னா;
இருள்கூர் சிறுநெறி தாந்தனிப்போக் கின்னா;
அருளில்லார் தங்கட் செலவின்னா; இன்னா
பொருளில்லார் வண்மை புரிவு.

(ப - ரை) பொருள் உணர்வார் - (பாட்டின்) பொருளை அறியும் அறிவுடையவர்கள், இல் வழி - இல்லாத இடத்தில்,

பாட்டு உரைத்தல் - பாட்டைச் சொல்லுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; இருள் கூர்-இருள் மிகுந்த, சிறு நெறி-சிறிய வழியிலே, தனிப் போக்கு-தனியாகப் போகுதல், இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்; அருள் இல்லார் தங்கண்-கருணை இல்லாதவர்களிடத்தில், செலவு-(இரப்போர்) செல்லுதல், இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்; பொருள் இல்லார் - பொருள் இல்லாதவர்கள், வண்மை புரிவு - (எளியவர்களுக்கு) ஈதலை விரும்புதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) பொருளை அறிகின்றவர்கள் இல்லாத இடத்திற் பாட்டைச் சொல்லுதலும், இருள் மிகுந்த காலத்தில் வழியில் நடத்தலும், இரக்க மில்லாதவர்களிடத்திற் போதலும், பொருளில்லாதவன் தருமஞ் செய்தலுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) தாம் - அசை. தம் - சாரியை. பாட்டு என்பது பாடு என்னு முதனிலை திரிந்த தொழிற்பெயர். போக்கு - போதல்; போ - பகுதி, கு - சாரியை; போகு - அனைத்து மொரு பகுதி; இங்ஙனமாகிய இம் முதனிலை போக்கு எனத் திரிந்து தொழிற்பெய ராயிற்று. செலவு - செல்லுதல்; புரிவு-விரும்புதல்; இவை விகுதிபெற்ற தொழிற்பெயர்கள். பொருளில்லார் பிறர்க்கு ஈதலை விரும்பின் அது முட்டின்றி நடைபெறுமற்போவதோடு தாமும் வருந்தும்படி நேரு மாகலின் 'பொருளில்லார் வண்மை புரிவு இன்னா' என்றார்.

12. உடம்பா டிலாத மனைவிதோ ளின்னா;
இடனில் சிறியாரோ டியாத்தகண் பின்னா;
விடங்களி யாளர் தொடர்பின்னா; இன்னா
கடனுடையார் காணப் புகல்.

(ப - ரை) உடம்பாடு - (தன் கருத்துக்கு) இசைதல் இல்லாத, மனைவி - மனைவியினுடைய, தோள் - தோளைச் சேர்தல்,

இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; இடன் இல் - (அறிவின்) விரிவு இல்லாத, சிறியாரோடு - சிற்றறிவினரோடு, யாத்த - கொண்ட, நண்பு - சிநேகம், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; விடம் - விஷத்தைப்போன்ற, களி ஆளர்-கட் குடித்துக் களித்தலை யுடையவர்களுடைய, தொடர்பு - சேர்க்கை, இன்னா-துன்பந் தருவதாகும், கடன் உடையார் - கடன் கொடுத்தவர்கள், காண - பார்க்கும்படி, புகல்-கடன் பட்டோர் அவர்களுக் கெதிரே செல்லுதல், இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்.

(கு - ரை) மனப்பொருத்த மில்லாத மனைவியைச் சேர்தலும், விரிந்த அறிவு இல்லாதவர்களோடும் குடியர்களோடும் நட்புக் கொள்ளுதலும், கடன் கொடுத்தவர்களுக் கெதிரே செல்லுதலுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) உடம்பாடு - உடம்படுதல் (மன மிசைதல்). தோள் என்பது இலக்கணையால் தோளைச்சேர்தலை யுணர்த்தியது, மனைவி தோள் சேர்தல் என்றது இடக்கரடக்கல். இடன் என்பது விரிவு என்னும் பொருளைத் தந்ததும் இலக்கணையே. சிறியாரோடு + யாத்த என்னுந் தொடரில் நிலைமொழியின் ஈற்றுக் குற்றுகரத்துக்கு முன் யகரம் வர அவ் வுகரம் இகரமாகத் திரிந்தது; இந்த இகரம் குற்றிய லிகரம். களி - முதனிலைத் தொழிற்பெயர்; களித்தல் என்பது பொருள். களியாளர்-கட் குடித்துக் களித்தலை யுடையவர்கள்.

13. தலைதண்ட மாகச் சுரம்போத லின்னா;
வலைசுமந் துண்பான் பெருமித மின்னா;
புலையுள்ளி வாழ்த லுயிர்க்கின்னா; இன்னா
முலையில்லாள் பெண்மை விழைவு.

(ப - ரை) தலை தண்டம் ஆக-(வழி பறிக்காரரால்) தலை அறபடும்படி, சுரம் போதல் - பாலை நிலத்திற் செல்லுதல், இன்னா -

துன்பந் தருவதாகும்; வலை சுமந்து - வலையைச் சுமந்து எடுத்துக் கொண்டு, உண்பான் - (அதனால் உயிர்களைப்பற்றி) உண்கின்றவனுடைய, பெருமிதம் - செருக்கு, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; புலை - புலால் உண்ணுதலை, உள்ளி - விரும்பி, வாழ்தல்-வாழ்வது, உயிர்க்கு - (மக்கள்) உயிர்க்கு, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; முலை இல்லாள் - முலை இல்லாதவள், பெண்மை - பெண் தன்மையை, விழைவு - விரும்புதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க-ரை) பாலை நிலத்திற் செல்லுதலும், வலை சுமந்து பிழைப்பவன் செருக்குற்றிருத்தலும், புலால் உணவை விரும்பி வாழ்தலும், தன மில்லாதவள் பெண்தன்மையை விரும்புதலுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) மனிதர் செல்லுத லில்லாத பாலை வனத்திலே சென்றால் அங்குள்ள வழிபறிக்காரர்கள், பொருள் பறித்தற் பொருட்டுக் கொன்றுவிடுவ ராதலின் 'தலைதண்டமாகச் சுரம் போத லின்னா' என்றார். புலை - புலா லுண்ணுதல். பெண்மை விழைவு - பெண் தன்மையை விரும்புதல்; அதாவது, பெண்கள் அநுபவித்தற்குரிய இன்பத்தை அநுபவிக்க விரும்புதல். தன மில்லாத மகளிரை ஆடவர் விரும்பா ராதலின் 'முலையில்லாள் பெண்மை விழைவு இன்னா' என்றார்.

"கல்லாதான் சொற்கா முறுதன் முலையிரண்டும்
இல்லாதாள் பெண்காமுற் றற்று."

என்ற திருக்குறளானும் இதனை யறிக.

14. மணியிலாக் குஞ்சரம் வேந்தூர்த லின்னா;
துணிவில்லார் சொல்லுந் தறுகண்மை யின்னா;
பணியாத மன்னர்ப் பணிவின்னா; இன்னா
பிணியன்னார் வாழு மனை.

(ப - ரை) வேந்து - அரசன், மணி இலா -(ஓசையினால் தன் வருகையைப் பிறர்க்கு அறிவிக்கும்) மணியை அணியப்பெறாத, குஞ்சரம் - யானையை, ஊர்தல் - ஏறிச் செலுத்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; துணிவு இல்லார்-(மனத்) துணிவு இல்லாதவர்கள், சொல்லும் - சொல்லுகின்ற, தறுகண்மை - (பிறர்க்குக் காட்டும்) வீரச் சொற்கள், இன்னா - துன்பந் தருவனவாகும்; பணியாத -(தம் பகைவர்க்கு எப்பொழுதும்) வணங்குதலில்லாத, மன்னர் - அரசர்களுடைய, பணிவு - வணக்கம், இன்னா - (அவ்வரசர்களின் பகைவர்களுக்குத்) துன்பந் தருவதாகும்; பிணி அன்னார் -(தங் கணவர் முதலாயினார்க்கு) நோயைப்போலத் துன்பமுண்டாக்கு மகளிர், வாழும் - வாழ்கின்ற, மனை - வீடானது, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) (வருகையை முன்னாகத் தெரிவிக்கும் மணி ஓசையை உடையதாயிராத) யானையின்மீது அரசன் ஏறிச் செல்லுதலும், தைரிய மில்லாதவர்கள் சொல்லும் வீரச்சொற்களும், பிறர்க்கு வணங்காத அரசர்களது வணக்கமும், நோய்போலப் பிறர்க்குத் துன்பஞ் செய்பவர்கள் வாழும் வீடுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) மனத் துணிவு இல்லாதவர்கள் பிறர்க்கு அஞ்சாமையைக் காட்டும் வீரச் சொற்களைச் சொல்லுதல் அவமானத்தையும் துன்பத்தையும் விளைக்கு மாகலின், 'துணிவில்லார் சொல்லுந் தறுகண்மை யின்னா' என்றார். தறுகண்மை - அஞ்சாமை; அஃது ஈண்டு அஞ்சாமையைக் காட்டும் வீரச் சொற்களை யுணர்த்தியது, பிறர்க்கு வணங்காத அரசர்கள் வணங்குதல் அவர்களின் பகைவர்களுக்குத் தீமை விளைதற்கு ஏதுவாகலின் 'பணியாத மன்னர்ப் பணிவின்னா' என்றார்.

15. வணரொளிஐம் பாலார் வஞ்சித்த லின்னா;
துணர்தூங்கு மாவின் படுபழ மின்னா;

புணர்பாவை யன்னார் பிரிவின்னா; இன்னா
வுணர்வா ருணராக் கடை.

(ப-ரை) வணர்-குழற்சியையும், ஒளி-ஒளியினையும் உடைய, ஐம்பாலார்-ஐந்து வகையாக அமைக்கப்படுவதாகிய கூந்தலையுடைய மாதர்கள், வஞ்சித்தல்-(தங்கள் கொழுநர்களை) வஞ்சித்தல், இன்னா துன்பந் தருவதாகும்; துணர் - (காய்களும் பழங்களும்) கொத்தாக, தூங்கும் - தொங்குகின்ற, மாவின் - மாமரத்திலிருந்து, படு - கீழே விழுந்த, பழம் - பழமானது, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; புணர் - (அன்பு) பொருந்திய, பாவை அன்னார் - பதுமையைப் போலும் அழகினை யுடையவர்களாகிய மாதர்களுடைய, பிரிவு - பிரிவானது, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; உணர்வார்-(எதையும் எளிதில்) உணர வல்லவர்கள், உணராக்கடை - (ஒருவர் சொன்னதை) உணராவிடின், இன்னா - (அது) துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) பெண்கள் தங்கள் கணவர்களை வஞ்சித்தலும், தரையில் வீழ்ந்த கனிந்த மாம்பழ முண்ணுதலும், அழகிய மாதரது பிரிவும், அறிவுடையோர் ஒன்றை அறியாமற்போதலும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) ஐம்பால் - குழல், கொண்டை, சுருள், பனிச்சை, முடி என்னும் ஐந்து பகுப்பினால் அமைக்கப்படுவதாகிய கூந்தல்; இது ஐந்தாகிய பகுப்புகளை யுடையது என்றுதலின் பண்புத்தொகைப்புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகைக் காரணப்பெயர். அவ் வைவகையுள் குழல் என்பது மயிரைச் சுருட்டி முடிப்பது; கொண்டை என்பது முடித்து ஒரு பக்கத்திற் செருகி வைப்பது; சுருள் என்பது பின் செருகுவது; பனிச்சை என்பது பின்னிவிடுவது; முடி என்பது உச்சியிற் சேர்த்து முடிப்பது.

இக்காலத்துக் கேற்பப் பின்னிச் சுருட்டிக் கட்டுதலைச் சுருள் எனக் கூறலாம்போலும். இக்காலத்து மாதர் இன்னும் பல வகையாயும் கூந்தலை அமைக்கின்றார்கள். அவற்றுள் இங்குக் கூறியவற்றுள் அடங்குவனவற்றை அறிந்து அடக்கிக்கொள்க. சிக்க முதலியவற்றால் இறக்கப்படாமல் மரத்தினின்று தானாய் விழுந்த மாம்பழம் பலவகையாகச் சிதைந்துபோகு மாதலின் 'மாவின் படுபழ மின்னா' என்றார். 'துணர் தூங்கு' என்றது காய்களும், பழங்களும் மாமரத்தில் அமைந்துள்ள இயல்பைக் குறித்தது; புணர் என்பதற்கு (த் தம்மைக்) கூடிய என்றும் பொருள் கூறலாம். அன்பும் அழகும் அமைந்த மாதர்களின் பிரிவு ஆடவர்க்குப் பெரிதுந் துன்பம் விளைப்பதா மாகலின் 'புணர்பாவை யன்னார் பிரி வின்னா' என்றார். உணராக்கடை - எதிர்மறை வினையெச்சம்; உணராவிடின் என்பது பொருள்; இதில் உணர் - பகுதி, ஆ-எதிர் மறை விகுதி, க் - சந்தி, கடை - விகுதி, உணரா என்பதை ஈறு கெட்ட எதிர்மறைப் பெயரெச்சமாகக் கொண்டு 'உணராத கடை' என வைத்து, 'உணராதபோது' என்று பொருள் கூறுவாரு முண்டு.

16. புல்வார் புரவி மணியின்றி யூர்வின்னா;
கல்லா ருரைக்குங் கருமப் பொருளின்னா;
இல்லாதார் நல்ல விருப்பின்னா; ஆங்கின்னா
பல்லாரு ணாப் படல்.

(ப - ரை) புல் - புல்லை, ஆர் - உண்கின்ற, புரவி - குதிரையை, மணி இன்றி-மணி இல்லாமல், ஊர்வு- ஏறிச் செலுத்துதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; கல்லார் - (கற்பன) கற்றுணராதவர்கள், உரைக்கும் - சொல்லுகின்ற, கருமப் பொருள் - காரியத்தின் பயன், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; இல்லாதார்-செல்வமில்லாதவர்கள், நல்ல - சிறந்த பொருள்களை, விரும்பு - விரும்பு

தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, பல்லார் உள் - பலர்க்கு நடுவில், நாணப்படல் - (கற்றோர் ஒன்றைப்பற்றிப் பேச) வெட்கப்படுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) ஓசைமணி இன்றிக் குதிரையின்மீது ஏறிச் செல்லுதலும், கல்வி அறிவில்லாதவர்கள் சொல்லுங் காரியத்தின் பயனும், பொருள் இல்லாதவர்கள் சிறந்த பொருள்களை விரும்புதலும், பலருள்ள இடத்தில் கற்றோர் பேச வெட்கப்படுதலும், துன்பம் தருவனவாம்.

(வி - ரை) 'நல்ல விருப்பு' என்பதற்கு 'நல்லனவாகிய தருமங்களை விரும்புதல்' என்று கூறுதலுமாம். 'பல்லாருள் நாணப்படல்' என்பதற்குப் 'பலர்க்கு நடுவில் நாணமடையும்படி அவமானப்படல்' என்று பொருளுரைத்தலுமாம். ஊர்வு - தொழிற்பெயர்; 'ஏறிச் செலுத்துதல்' என்பது பொருள். பொருள் - பயன். கல்லார், இல்லாதார் - எதிர்மறைத் தெரிநிலை வினையாலணையும் பெயர்கள். இல்லாதார் என்பதில் 'து' சாரியை; இச் சாரியை இன்றேல் இல்லார் என வரும்.

17. உண்ணாது வைக்கும் பெரும்பொருள் வைப்பின்னா;
நண்ணாப் பகைவர் புணர்ச்சி நனியின்னா;
கண்ணி லொருவன் வனப்பின்னா; ஆங்கின்னா
எண்ணிலான் செய்யுங் கணக்கு.

(ப - ரை) உண்ணாது - அநுபவியாமல், பெரும் பொருள் - பெரும் பொருளை, வைக்கும் - (சேர்த்து) வைக்கின்ற, வைப்பு - வைத்தலானது, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; நண்ணா-(மனம்) பொருந்தாத, பகைவர் - பகைவர்களுடைய, புணர்ச்சி - சேர்க்கை, நனி - மிகவும், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; கண் இல் - கண்கள் இல்லாத, ஒருவன் - ஒரு மனிதனுடைய, வனப்பு -

அழகு, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, எண் இலான் - ஆலோசனை இல்லாதவன், செய்யும் கணக்கு - செய்கின்ற காரியமானது, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) ஒருவன் தான் அனுபவியாமற் பெரும் பொருளைச் சேர்த்து வைத்தலும், பகைவர்களோடு நட்புக் கொள்ளுதலும், கண் இல்லாதவனது அழகும், ஆலோசனை இல்லாதவன் ஒரு காரியத்தைச் செய்ய நினைத்தலும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) 'எண்ணிலான் செய்யுங் கணக்கு இன்னா' என்றதற்கு 'ஆலோசனைத் திறமில்லாதவன் அமைக்குங் கணக்கு இன்னா' என்றும் பொருள் கூறலாம். பொருளை அநுபவியாமற் சேர்த்து வைப்பவர்கள் பொருளால் அடையவேண்டிய பயனை அடையாமற் போதலால், 'உண்ணாது வைக்கும் பெரும் பொருள் வைப்பு இன்னா' என்றார். பொருள் வைப்பு என்னாது பெரும் பொருள் வைப்பு என்றதனால் வேண்டிய அளவாக உள்ள பொருளை அநுபவியாமல் மேலு மேலுஞ் சேர்த்து வைத்தல் என்பது அதன் கருத்தாமெனக் கொள்க.

18. ஆன்றவிந்த சான்றோருட் பேதை புகலின்னா;
மான்றிருண்ட போழ்தின் வழங்கல் பெரிதின்னா;
நோன்றவிந்து வாழாதார் நோன்பின்னா; ஆங்கின்னா
ஈன்றாளை யோம்பா விடல்.

(ப - ரை) ஆன்று - (கல்வி கேள்விகள்) சிறந்து, அவிந்த - (மனம்) அடங்கிய, சான்றோர் உள் - பெரியோர்களுக்கு இடையில், பேதை - அறிவில்லாதவன், புகல் - செல்லுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; மான்று - (பார்ப்போர்) மயங்கும்படி, இருண்ட போழ்தின் - இருண்டுள்ள காலத்தில், வழங்கல் - (வழியில்) நடத்தல், பெரிது இன்னா - மிகவும் துன்பந் தருவதாகும்; நோ

ன்று - (துன்பங்களைப்) பொறுத்து, அவிந்து - (மனம்) அடங்கி, வாழாதார் - வாழமாட்டாதவர்கள், நோன்பு - நோற்றல், இன்னா- துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, ஈன்றாளை - பெற்ற தாயை, ஓம்பா - காப்பாற்றாமல், விடல் - விட்டுவிடுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) சிறந்த அறிவினை உடையோர்க்கு நடுவே அறிவில்லாதவன் செல்லுதலும், இருட்டிலே வழியில் நடத்தலும், துன்பங்களைப் பொறுத்துக்கொண்டு அடங்கி வாழமாட்டாதவர்கள் ஏற்கும் விரதமும், தாயைக் காப்பாற்றாமற்போதலும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) ஆன்று என்பதில் ஆல் - பகுதி; மிகுதி என்பது பொருள். மால என்னுஞ் செயவென் எச்சம், மான்று எனச் செய்தென் எச்சமாகத் திரிந்து நின்றது. மான்று என்பதில் மயக்கம் என்னும் பொருளதாகிய 'மால்' என்னும் பண்புப்பெயர் பகுதி, ற்-இறந்தகால இடைநிலை, பகுதியின் லகரவொற்று றகரவொற்றானது சந்தி, அது னகரவொற்றானது மெலித்தல் விகாரம், உ - விகுதி; ஆன்று என்பதற்கும் இங்ஙனமே கொள்க; இதன் பகுதியாகிய 'ஆல்' உரிச்சொல். நோன்ற என்பதில் நோன் - பகுதி; நோனல் - பொறுத்தல்.

19. ஊனுடையா னுள்ள மடிந்திருத்த லின்னா;
மறனுடை யாளுடையான் மார்பார்த்த லின்னா;
சுரமரிய கானஞ் செலவின்னா; இன்னா
மனவறி யாளர் தொடர்பு.

(ப - ரை) ஊன் உடையான் - அறிவுடையான், உள்ளம் - மனத்தின்கண், மடிந்து இருத்தல் - சோம்பி இருத்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; மறன் உடை - வீரத்தை உடைய, ஆள் உடை

யான்-ஆட்களை உடையவன், மார்பு ஆர்த்தல் - (தானே போர் செய்ய) மார்பைத் தட்டுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; அரிய - செல்லுதற்கரிய, சுரம் - பாலை நிலத்திலும், கானம் - காட்டிலும், செலவு - செல்லுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; மனம் - மனத்தின்கண், வறியாளர் - (செல்வம் போன்ற உயர்ந்த எண்ணங்கள் இன்றி) வறுமையைப் போன்ற அற்ப எண்ணங்களை யுடையவர்களுடைய, தொடர்பு - சேர்க்கை, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) அறிவுடையவன் மனஞ் சோர்ந்திருத்தலும், வீரரை உடையவன் போருக்குத் தான் தன் மார்பைத் தட்டிக் கொண்டு போதலும், பாலை நிலத்திலும் காட்டிலுஞ் செல்லுதலும், அற்பத் தன்மையான மனம் உடையவர்களது நட்புந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி-ரை) அறிவுடையவன் சோம்பலின்றிச் செய்வன செய்யின் அவை பிறர்க்குந் தனக்கும் பெரும் பயனை விளைப்பனவாகும்; அத்தகையான் சோம்பி யிருப்பின் அப் பயன்கள் வீணாய்ப் போதலின், 'உரனுடையா னுள்ள மடிந்திருத்த லின்னா' என்றார். வீரர் பலரைத் தன் வசத்தி லுடையவன் அவ் வீரர்களைப் போருக் கனுப்பித் தான் அவர்களுக்குச் செய்வன செய்யாமல் தானே போகப் புறப்படல் பலவகைத் துன்பங்களுக்கு இடனாதலின், 'மறனுடை ஆளுடையான் மார்பார்த்த லின்னா' என்றார். 'சுரமரிய கானம்' என்றதற்குச் 'செல்லுதற்கரிய சுரமாகிய காட்டில்' என்று பொருள் கூறுதலுமாம்; இப் பொருளில் 'சுரம்' என்பதற்கும் 'காடு' என்பதே பொருள்; இப் பொருளில் சுரம் கானம் என்பன ஒருபொருட் பன்மொழிகள். 'வறியாளர்' என்றது 'மனவறியாளர்' என்றதனால், 'மனத்தின்கண் (செல்வம் போன்ற உயர்ந்த எண்ணங்க ளின்றி) வறுமையைப் போன்ற அற்ப எண்ணங்களை

யுடையவர்கள்' என்று பொருள் கூறப்பட்டது; அன்றி 'அதன் கண் சந்தோஷம் சிறிதும் இல்லாதவர்கள்' என்று பொருள் கூறுதலுமாம்.

20. குலத்துப் பிறந்தவன் கல்லாமை யின்னா;
நிலத்திட்ட நல்வித்து நாறாமை யின்னா;
நலத்தகையார் நாணாமை யின்னா; ஆங்கின்னா
கலத்தல் குலமில் வழி.

(ப - ரை) குலத்துப் பிறந்தவன் - (நல்ல) குடியிற் பிறந்தவன், கல்லாமை - படியாமல் இருத்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; நிலத்து இட்ட - பூமியில் விதைத்த, நல் வித்து - நல்ல விதைகள், நாறாமை - முளையாமற்போதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; நலம் தகையார் - நன்மையைச் செய்யும் அற நெறியில் ஒழுகும் தன்மையை யுடையவர்கள், நாணாமை - (தகாதன செய்தலில்) நாணங் கொள்ளாமை, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு-அவ்வாறே, குலம் இல் வழி-நற்குடிப் பிறப்பில்லாத வழியிலே, கலத்தல்-சேர்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க-ரை) நற்குடியிற் பிறந்தவன் கல்லாதிருத்தலும், விதைத்த விதை முளையாமற்போதலும், அறநெறியில் ஒழுகுகின்றவர்கள் தகாதன செய்தலில் நாணாமல் இருத்தலும், நற்குடியினர் அல்லாதவர்களோடு கலத்தலுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி-ரை) பல சிறந்த குடிகளில் அடிஅடியாகத் தோன்றி வந்தவர்களின் குழுக்களையே பிறகு பிறப்புப்பற்றிய குலமெனக் கொண்டனராகலின், 'குலம்' என்றதற்கு 'நல்ல குடி' எனப் பொருள் கூறப்பட்டது; இதுபற்றியன்றே, திருவள்ளுவதேவர் திருக்குறளில், குடிமை என்னும் அதிகாரத்தில்,

"சலம்பற்றிச் சால்பில செய்யார் மாசற்ற
குலம்பற்றி வாழ்துமென் பார்."

என்னுந் திருக்குறளில் குடியைக் குலமென்று கூறுவாராயினர். பரிமேலழகரும் இதிலுள்ள குலமென்னும் சொற்குக் குடியென்றே பொருள் கூறியிருத்தலையுங் கவனிக்க. மேற்படி அதிகாரத்தில்,

"நலத்தின்க ணாரின்மை தோன்றி னவனைக்
குலத்தின்க ணையப் படும்."

என வருங் திருக்குறளிலுள்ள 'குலம்' என்பதற்குக் 'குலம்' என்றே பொருள் கூறினாராயினும், அதிகாரம் குடிமை என்பதாகலான் அதற்குங் குடி என்பதே பொருளாமெனக் கொள்க. நல்ல குடியிற் பிறந்தவன் கல்லாதிருத்தல் அக் குடியின் மாண்பு கெடுதற்குக் காரணமாம் ஆதலின், 'குலத்துப் பிறந்தவன் கல்லாமையின்னா' என்றார். நலம் - நன்மை; அது காரியவாகுபெயராய் நலத்தினைச் செய்யும் அறநெறியை யுணர்த்தியது.

21. மாரிநாட் கூவுங் குயிலின் குரலின்னா;
ஈரமி லாளர் கடுமொழிக் கூற்றின்னா
மாரி வளம்பொய்ப்பி னூர்க்கின்னா; ஆங்கின்னா
மூரி யெருத்தா லுழவு.

(ப - ரை) மாரி நாள் - மழைகாலத்தில், கூவும்-கூவுகின்ற, குயிலின் குரல் - குயிலினது குரலோசை, இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்; ஈரம் இலாளர் - அன்பில்லாதவர்களுடைய, கடு மொழி - கடுமையாகிய சொற்களின், கூற்று - கூறுபாடுகள், இன்னா-துன்பந் தருவனவாகும்; மாரி - மேகமானது, வளம் பொய்ப்பின் - (தான் மழையைச் சொரிதலாகிய) வளத்தில் பொய்த்துப்போகுமானால், ஊர்க்கு - ஊரிலுள்ள பிராணிகளுக்கு, இன்னா - துன்ப

முண்டாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, மூரி எருத்தால் - (வயது) முதிர்ச்சியையுடைய எருதைக்கொண்டு, உழவு-(நிலத்தை) உழுதல், இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) மழை காலத்திற் கூவுங் குயிலின் குரலும், அன்பில்லாதவர்களின் கடுஞ் சொல்லும், ஊர்க்கு மழை பெய்யாதிருத்தலும், கிழமாட்டைக் கட்டி உழுதலுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) மேகமானது தான் மழை பொழிதலாகிய வளத்தில் பொய்த்தலாவது, மழைபெய்யாமற் போதல்; மழை பெய்யாவிடின் பசியானது உலகத் துயிர்களை வருத்து மாகலின், 'மாரி வளம் பொய்ப்பி னூர்க்கின்னா' என்றார். அதனை,

"விண்ணின்று பொய்ப்பின் விரிநீர் வியனுலகத்
துண்ணின் றுடற்றும் பசி."

என்றதனு லறிக.

22. ஈத்த வகையா லுவவார்தார்க் கீப்பின்னா;
பாத்துண வில்லா ருழைச்சென் றுணவின்னா;
மூத்த விடத்துப் பிணியின்னா; ஆங்கின்னா
வோத்திலாப் பார்ப்பா னுரை.

(ப - ரை) ஈத்த வகையால் - கொடுத்த அளவினால், உவவார்தார்க்கு - களிக்காதவர்களுக்கு, ஈப்பு - கொடுத்தல், இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்; பாத்து உணவு - பகுத்து உண்ணுதல், இல்லார் உழை - இல்லாதவர்களிடத்தில், சென்று - போய், உணவு - உண்ணுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; மூத்த இடத்து - (வயது) முதிர்ந்த காலத்தில், பிணி - நோய் உண்டாதல், இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, ஒத்து இலா - வேதத்தை ஓதுதல் இல்லாத, பார்ப்பான் உரை - பார்ப்பானுடைய சொற்களானவை, இன்னா - துன்பந் தருவனவாகும்.

(க-ரை) கொடுத்ததைக் கொண்டு சந்தோஷிக்காதவர்களுக்குக் கொடுத்தலும், பகுத்து உண்ணுதல் இல்லாதவர்களிடத்திற் போய் உண்ணுதலும், கிழ வயதில் நோயுண்டாதலும், வேதத்தை அறியாத பார்ப்பான் சொல்லும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) 'ஈந்த' என்பது 'ஈத்த' என வலித்தல் விகாரம் பெற்று நின்றது. உவவாதார் - தெரிநிலை எதிர்மறை வினையாலணையும் பெயர். ஓத்து - வேதம். பகுத்துண்ணுதலாவது தென்புலத்தார், தெய்வம், விருந்து, ஒக்கல் என்றிவர்களுக்குப் பகுத்திட்டுப் பிறகு உண்ணுதல். இதனை,

"தென்புலத்தார் தெய்வம் விருந்தொக்க லானென்றாங்
கைம்புலத்தா றோம்ப றலை."

என்றதனு லறிக.

23. யானையின் மன்னரைக் காண்ட னனியின்னா;
ஊனைத்தின் றூனைப் பெருக்குதன் முன்னின்னா;
தேனெய் புளிப்பிற் சுவையின்னா; இன்னா
கான்யா றிடையிட்ட வூர்.

(ப-ரை) யானை இல் - யானைப்படை இல்லாத, மன்னரை - அரசர்களை, காண்டல் - பார்த்தல், நனி இன்னா - மிகவுந் துன்பந் தருவதாகும்; ஊனைத் தின்று-(பிறிதோர் உயிரின்) ஊனை உண்டு, ஊனை - (தன்) ஊனை, பெருக்குதல் - வளர்த்தல், முன் இன்னா - மிகவுந் துன்பந் தருவதாகும்; தேன் நெய் - தேனும் நெய்யும், புளிப்பின் - புளித்துப் போகுமானால், சுவை-(அவற்றின்) சுவை, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; கான் யாறு - காட்டாற்றின், இடை இட்ட-இடையிலே உண்டாக்கிய, ஊர்-ஊரானது, இன்னா- துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) யானைச் சேனை இல்லாத அரசர்களைப் பார்த்தலும், மாமிசத்தைத் தின்று அதனால் தன் உடலை வளர்த்தலும், புளித்துப்போன தேனும் நெய்யுமாகிய இவற்றின் சுவையும், காட்டாற்றின் நடுவில் அமைந்த ஊருந் துன்பந் தருவனவாம்.

(சு-ரை) ஊன் - மாமிசம். ஆற்றின் வெள்ளம் வரும்போது அபாயத்துக்கு இடமானதாம்; ஆதலால், 'கான்யா றிடையிட்ட வூர் இன்னா' என்றார்; இதற்குக் 'கான்யாறு இடையிலே செல்லும் ஊர் இன்னா' என்றுரைப்பினுமாம்.

24. சிறையில்லா மூதூரின் வாயில்காப் பின்னா;
துறையிருந் தாடை கழுவுத லின்னா;
அறைபறை யாயவர் சொல்லின்னா; இன்னா
நிறையில்லான் கொண்ட தவம்.

(ப - ரை) சிறை இல் - மதில் இல்லாத, மூதூரின் - பழமையாகிய ஊரினது, வாயில் காப்பு-வாயிலைக் காத்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; துறை இருந்து - (குளமுதலியவற்றின்) துறைகளில் இருந்து, ஆடை கழுவுதல் - ஆடையைத் தோய்த்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; அறை - சப்திக்கின்ற, பறை ஆயவர் - பறையைப்போல இரைந்து பேசுகின்றவர்களுடைய, சொல் - சொற்கள், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; நிறை இல்லான் - (பொறிகளைத் தடுத்து) நிறுத்துந் தன்மை இல்லாதவன், கொண்ட - மேற்கொண்ட, தவம் - தவமானது, இன்னா—.

(க - ரை) மதி லில்லாத ஊரின் வாயிலைக் காத்தலும், நீர்த் துறைகளில் ஆடையைத் தோய்த்தலும், பேரிகையைப்போல் இரைபவர்களின் சொற்களும், ஐம்பொறிகளை அடக்காதவன் கொண்ட தவமுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) சிறை - மதில். மூதூர் - (முதுமை + ஊர்) பழைமையாகிய ஊர். கழுவுதல் என்பது ஈண்டுத் தோய்த்தல் என்னும் பொருளில் வந்தது. 'அறைபறை ஆயவர்' என்பதற்கு, 'விஷயங்களை அறைந்து தெரிவிக்கும் பறையைப்போல மறைவான விஷயங்களைப் பலரறியச் சொல்லும் இயல்புடையவர்கள்' என்று பொருள் கூறுதலுமாம். பொறிகளாவன: மெய், வாய், கண், மூக்கு, செவி என்பன; அவற்றைத் தடுத்து நிறுத்துதலாவது: சுவை, ஒளி, ஊறு, ஓசை, நாற்றம் என்னும் புலன்களின் மேற் செல்லாமற் செய்து தம் வழியில் நிறுத்தல்.

25. ஏமமில் மூதூ ரிருத்தன் மிகவின்னா;
தீமை யுடையா ரயலிருத்த னன்கின்னா;
காம முதிரி னுயிர்க்கின்னா; ஆங்கின்னா
யாமென் பவரோடு நட்பு.

(ப - ரை) ஏமம் இல் - காவல் இல்லாத, மூதூர் - பழைய ஊரிலே, இருத்தல் - வசித்தல், மிக இன்னா - மிகவுந் துன்பந் தருவதாகும்; தீமை உடையார் - தீமையாகிய செய்கை யுடையவரது, அயல் இருத்தல் - பக்கத்திலே இருத்தல், நன்கு இன்னா - மிகவும் துன்பந் தருவதாகும்; காமம் முதிரின் - காமம் மிகுந்தால், உயிர்க்கு - ஆன்மாவுக்கு, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, யாம் என்பவரோடு - (சிறப்புடையோம்) யாங்கள் என்று செருக்கி இருப்பவர்களோடு (கொள்ளும்), நட்பு - சிநேகம், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) காவல் இல்லாத ஊரிலே வாழ்தலும், தீமை செய்கின்றவர்களின் பக்கத்திருத்தலும், மிக்க காமமும், செருக்குடையவர்களோடு நட்புக் கொள்ளுதலும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) தீமை என்பது ஈண்டுத் தீமையாகிய செயலை யுணர்த்தியது. காமம் மிகுவதானது உடல் பொருள் முதலியவற்

றிற்குக் கேட்டைத் தருவதோடு பாவம் மிகுதலால் உயிருக்கும் கேட்டை விளைத்தலால் 'சாம முதிரின் உயிர்க்கின்னா' என்றார்.

26. நட்டா ரிடுக்கண்கள் காண்ட னனியின்னா;
ஒட்டார் பெருமிதங் காண்டல் பெரிதின்னா;
கட்டில்லா மூதூ ருறையின்னா ஆங்கின்னா
நட்ட கவற்றினாற் சூது.

(ப - ரை) நட்டார் - நட்புக்கொண்டவர்களுடைய, இடுக்கண்கள் - துன்பங்களை, காண்டல் - பார்த்தல், நனி இன்னா - மிகவுந் துன்பந் தருவதாகும்; ஒட்டார் - பகைவர்களது, பெருமிதம் - செருக்கை, காண்டல் - பார்த்தல், பெரிது இன்னா - மிகவுந் துன்பந் தருவதாகும்; கட்டு இல்லா - (ஒற்றுமையோடு கூடிய) கட்டுப்பாடு இல்லாத, மூதூர் - பழைய ஊரிலே, உறை - வசித்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, நட்ட - நடப்பட்டுள்ள, கவற்றினால் - கவற்றைக்கொண்டு ஆடுகின்ற, சூது - சூதாட்டம், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) நண்பர்களின் துன்பத்தைக் காணுதலும், பகைவர்களின் செருக்கைப் பார்த்தலும், கட்டுப்பாடு இல்லாத ஊரில் வாழ்தலும், சூதாடுதலுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) தமது அன்புக் குரியவர்களாகிய நண்பர்கள் துன்பமுற்றிருத்தலைக் காணுதலால் உண்டாகுந் துன்பம் மற்றெல்லாத் துன்பங்களினு மிக்கதாயிருக்கு மாதலால், 'நட்டா ரிடுக்கண்கள் காண்டல் நனி இன்னா' என்றார். சூதாட்டம் ஒரு மனிதனுக்குள்ள மேன்மைகள் எல்லாவற்றையுங் கெடுப்பதா மாகலின் 'நட்ட கவற்றினாற் சூது இன்னா' என்றார்.

27. பெரியாரோ டியாத்த தொடர்விடுத லின்னா;
அரியவை செய்து மெனவுரைத்த லின்னா;
பரியார்க்குத் தாமுற்ற கூற்றின்னா; இன்னா
பெரியார்க்குத் தீய செயல்.

(ப - ரை) பெரியாரோடு - பெரியவர்களுடன், யாத்த - கொண்ட, தொடர் - தொடர்ச்சியை, விடுதல் - விடுவது, இன்னா- துன்பந் தருவதாகும்; அரியவை - செய்தற்கரிய காரியங்களை, செய்தும்-செய்து முடிப்போம், என உரைத்தல்-என்று சொல்லுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; பரியார்க்கு - (தம்மிடத்தில்) அன்பு கொள்ளாதவர்களுக்கு, தாம் உற்ற - தாம் அடைந்த துன்பங்களை, கூற்று - சொல்லுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; பெரியார்க்கு - (கல்வி கேள்விகளாற் சிறந்த) பெரியோர்களுக்கு, தீய செயல் - தீமையான காரியங்களைச் செய்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) பெரியார்களிடங் கொண்ட நட்பினை விடுதலும், செய்ய முடியாத காரியங்களைச் செய்து முடிப்போம் என்று சொல்லுதலும், தம்மிடம் அன்பு கொள்ளாதவர்களிடத்தில் தம்முடைய துன்பங்களைச் சொல்லுதலும், பெரியோர்களுக்குத் தீமை செய்தலுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) (பெரியாரோடு+யாத்த - பெரியாரோடியாத்த) இதில் குற்றியல் உகரத்தின் முன் யகரம் வர அந்தக் குற்றியலுகரந் திரிந்து இகரமாயிற்று; இதற்கு விதி "உக்குறள் யவ்வரி னியாம்" என்பது. யாத்தல் - கட்டுதல்; இஃது ஈண்டுக் கொள்ளுதல் என்னும் பொருளில் வந்தது. தொடர் - முதனிலைத் தொழிற்பெயர். செய்தும் - தன்மைப் பன்மை வினைமுற்று; இதில், தும்- விகுதி, பரிதல் - அன்பு செய்தல். இரங்குதல் என்பதுமாம். தியலவின் படர்க்கைக் குறிப்பு வினையாலணையும் பெயர்.

28. பெருமை யுடையாரைப் பீடழித்த லின்னா;
கிழமை யுடையார்க் களைந்திடுத லின்னா;
வளமை யிலாளர் வனப்பின்னா; இன்னா
இளமையுண் மூப்புப் புகல்.

(ப - ரை) பெருமை உடையாரை-பெருமை யுடையவர்களை, பீடு அழித்தல் - பெருமை கெடச் செய்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; கிழமை உடையார் - (தம்மோடு) உரிமை யுடையவர்களை, களைந்திடுதல் - நீக்கிவிடுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; வளமை - செல்வம், இலாளர் - இல்லாதவர்களுடைய, வனப்பு - அழகு, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; இளமையில் - இளம்பருவத்தில், மூப்பு - முதுமைப்பருவத்துக்குரிய தன்மைகள், புகல் - உண்டாதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) மேன்மை உடையவர்களை அம் மேன்மை அழியும்படி செய்தலும்; உரிமை உடையவர்களை நீக்கிவிடுதலும், செல்வம் இல்லாதவர்களின் அழகும், இளமைப் பருவத்தில் முதுமைப் பருவத்துக் குரிய உடம்பின் தன்மைகள் உண்டாதலும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) பீடு - பெருமை. கிழமை - உரிமை (சொந்தம்). வளமை - செல்வம். வனப்பு - அழகு. இளம்பருவத்தில் முதுமைப் பருவத்திற் குரிய தன்மைகள் உண்டாதலாவது - கலவி இன்பந் துய்த்தற்குரிய வன்மை கெடுதல், நரைத்தல் முதலியனவாகும்.

29. கல்லாதா னூருங் கலிமாப் பரிப்பின்னா;
வல்லாதான் சொல்லு முரையின் பயனின்னா;
இல்லார்வாய்ச் சொல்லி னயமின்னா; ஆங்கின்னா
கல்லாதான் கோட்டி கொளல்.

(ப - ரை) கல்லாதான் - (நடத்தவேண்டிய முறைகளைக்) கற்காதவன், ஊரும் - ஏறிச் செலுத்தும், கலி - கனைத்தலையுடைய, மா - குதிரை, பரிப்பு - (அவனைச்) சுமந்து செல்லுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; வல்லாதான் - (நூற்களைக்) கற்றறியாதவன், சொல்லும் - சொல்லுகின்ற, உரையின் பயன் - சொல்லினது பொருள், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; இல்லார் - (செல்வம்) இல்லாதவர்களுடைய, வாய்ச் சொல்லின் - வாயிலிருந்து வரும் சொல்லினது, நயம் - நயமானது, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, கல்லாதான் - (கற்கவேண்டிய நூற்களைக்) கற்காதவன், கோட்டி கொளல் - (கற்றவர்கள் கூடியுள்ள) சபையிற் சென்றிருத்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) செலுத்தும் வகையை அறியாதவன் ஏறிச் செலுத்தும் குதிரையின் செலவும், நூற்களைக் கற்றறியாதவன் சொல்லும் சொற்களின் பொருளும், பொருள் இல்லாதவர்கள் சொல்லின் நயமும், கல்வியறி வில்லாதவன் சபையிற் சென்றிருத்தலுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) 'இல்லார் வாய்ச்சொல்லின் நயம்' என்ற இடத்துக் 'கல்லார் வாய்ச்சொல்லின் நயம்' எனவும் பாடமுண்டு. 'கோட்டி கொளல்' என்றதற்குச் 'சபையில் ஒன்றைச் சொல்ல மேற்கொள்ளுதல்' என்று பொருளுரைத்தலுமாம்.

30. குறியறியான் மாநாக மாட்டுவித்த லின்னா(து);
அறிவறியா னீரின்கட் பாய்ந்தாட லின்னா;
அறிவறியா மக்கட் பெறலின்னா; இன்னா
செறிவிலான் கேட்ட மறை.

(ப - ரை) குறி அறியான் - (பாம்பாட்டுதற்குரிய மந்திர முதலியவற்றின்) முறைகளை அறியாதவன், மா நாகம் - பெரிய

பாம்புகளை, ஆட்டுவித்தல் - ஆடச் செய்தல், இன்னாது - துன்பந் தருவதாகும்; அறிவு - (நீரில் நீந்த) அறிதற்குரியனவற்றை, அறியான் - அறியாதவன், நீரின்கண் - நீரில் (குளமுதலியவற்றில்), பாய்ந்து ஆடல் - குதித்து விளையாடுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; அறிவு - (மாந்தர்களின் வாழ்க்கைக்கு) அறிதற் குரியனவற்றை, அறியா - அறியமாட்டாத, மக்கள்-பிள்ளைகளை, பெறல்-பெறுதல், இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்; செறிவு இலான் - (நா) அடக்கம் இல்லாதவன், கேட்ட மறை-கேட்ட இரகசியச் செய்திகள், இன்னா-(அவனுக்கும் பிறர்க்கும்) துன்பந் தருவனவாகும்.

(க - ரை) அடக்கும் வகை யறியாதவன் பாம்பைப் பிடித்தாட்டுதலும், நீந்தத் தெரியாதவன் நீரிற் பாய்ந்து விளையாடுதலும், அறிய வேண்டுவனவற்றை அறியாத மக்களைப் பெறுதலும், அடக்கம் இல்லாதவன் கேட்ட ரகசியமும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) மந்திர முதலியவற்றை அறியாதவன் பாம்பை ஆட்டுதல் அவனுக்கு இறப்பை யுண்டாக்குவதா மாகலின், 'குறியறியான் மாநாகம் ஆட்டுதல் இன்னா' என்றார். செறிவு - அடக்கம்; நா அடக்க மில்லாதவன், கேட்ட இரகசியங்களை வெளிப்படுத்தித் தனக்கும் பிறர்க்கும் கேடுறச்செய்வா னாதலால், 'செறிவு இலான் கேட்ட மறை இன்னா' என்றார்.

31. நெடுமர நீள்கோட் டுயர்பாய்த லின்னா;
கடுஞ்சின வேழத் தெதிர்சேற லின்னா;
ஒடுங்கி யரவுறையு மில்லின்னா; இன்னா
கடும்புலி வாழு மதர்.

(ப - ரை) நெடு மரம் - நெடிய மரத்தினது, நீள் கோட்டு - நீண்ட கிளையின், உயர்-உயரத்திலிருந்து, பாய்தல் - கீழே குதித்

தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; கடும் சினம் - மிக்க கோபத்தினையுடைய, வேழத்து எதிர் - யானைக்கு எதிரில், சேறல் - செல்லுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாம்; அரவு - பாம்பு, ஒடுங்கி உறையும் - பதுங்கி வசிக்கின்ற, இல் - வீடானது, இன்னா - துன்பந் தருவதாம்; கடும் புலி - கொடிய புலிகள், வாழும் அதர் - வசிக்கும் வழியானது, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) பெரிய மரத்தின் நீண்ட கிளையிலிருந்து நிலத்திற் குதித்தலும், கடுங்கோபத்தையுடைய யானைக்கு எதிர் செல்லுதலும், பாம்பு வசிக்கும் வீட்டில் வாழ்தலும், கொடிய புலிகள் வாழும் வழியுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) உயர் - முதனிலைத் தொழிற்பெயர்; உயர்தல் என்பது பொருள்; அது தொழிலாகுபெயராய் உயர்ந்த இடத்தை உணர்த்தியது. சேறல் - செல்லுதல்; தொழிற்பெயர்.

32. பண்ணமையா யாழின்கீழ்ப் பாடல் பெரிதின்னா;
எண்ணறியா மாந்த ரொழுக்குநாட் கூற்றின்னா;
மண்ணின் முழவி னொலியின்னா; ஆங்கின்னா
தண்மை யிலாளர் பகை.

(ப - ரை) பண் அமையா - சுருதி கூடாத, யாழின் கீழ் - யாழின் கீழிருந்து, பாடல் - பாடுதல், பெரிது இன்னா - மிகவுந் துன்பந் தருவதாகும்; எண் அறியா - கணக்கினை அறியாத, மாந்தர் - மனிதர்கள், ஒழுக்கு - நடத்துகின்ற, நாள் கூற்று - நாட்களின் கூறுபாடுகள், இன்னா - துன்பந் தருவனவாம்; மண் இல் - (மார்ச்சனை) மண் இல்லாத, முழவின் - மத்தளத்தினது, ஒலி - ஓசை, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, தண்மை இலாளர் - தண்ணிய குணம் இல்லாதவர்களுடைய, பகை - பகையானது, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்

(க - ரை) சுருதி பொருந்தாத யாழின் கீழிருந்து பாடுதலும், கணக்கறியாத மனிதர் நாட்செலவும், மார்ச்சனைமண் இல்லாத மத்தளத்தின் ஓசையும், நற்குணம் இல்லாதாரது பகையுந் துன்பஞ் செய்வனவாம்.

(வி - ரை) பண்-இசை; அஃது ஈண்டு இலக்கணையால் சுருதி கூட்டுதலை யுணர்த்தியது. எண்-கணக்கு; கணக்கறியாதவர்கள் ஒவ்வொரு நாளையும் பகுத்துக்கொண்டு அந்த அந்தக் காலத்தில் செய்ய வேண்டிய காரியங்களைச் செய்யமாட்டார்க ளாகையால், 'எண்ணறியா மாந்த ரொழுக்குநாட் கூற்றின்னா' என்றார்.

33. தன்னைத்தான் போற்றா தொழுகுத னன்கின்னா;
முன்னை யுரையார் புறமொழிக் கூற்றின்னா;
நன்மையி லாளர் தொடர்பின்னா; ஆங்கின்னா
தொன்மை யுடையார் கெடல்.

(ப-ரை) தன்னைத்தான்-(ஒருவன்) தன்னைத்தானே, போற்றாது - காத்துக்கொள்ளாது, ஒழுகுதல்-நடத்தல், நன்கு இன்னா-மிகவுந் துன்பந் தருவதாகும்; முன்னை உரையார் - (ஒருவர்க்கு) முன்னே சொல்லாமல், புறமொழிக் கூற்று - (அவரைப்பற்றி அவர்க்குப் பின்னே சொல்லும்) சொல்லினது கூறுபாடு, இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்; நன்மை இலாளர் - நற்குண மில்லாதவர்களுடைய, தொடர்பு-நட்பு, இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு-அவ்வாறே, தொன்மை உடையார் - பழமையாகிய செல்வர்கள், கெடல்-(அச் செல்வம்) கெடுதல், இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) ஒருவன் தன்னைத்தான் காத்துக்கொள்ளாமல் நடத்தலும், ஒருவர் போன பின்பு அவர்மீது பழிச் சொற்களைச் சொல்லுதலும், நற்குணம் இல்லாதவர்களுடைய நட்பும், பழமையாகிய செல்வர்கள் அச் செல்வங் கெடுதலும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) ஒருவன் தன்னை நல்லொழுக்கத்தினும், பொருளினாலாம் நிலைமையினும் தன்னைத்தானே காவாவிடின் பெரிதுந் துன்பமெய்துமாகலின், 'தன்னைத்தான் போற்றா தொழுகின்னா' என்றார். நன்மை என்பது ஈண்டுக் காரியவாகுபெயராய் நன்மைக்குக் காரணமான நற்குணங்களை யுணர்த்தியது.

34. கள்ளுண்பான் கூறுங் கருமப் பொருளின்னா;
முள்ளுடைக் காட்டி னடத்த னனியின்னா;
வெள்ளம் படுமாக் கொலையின்னா; ஆங்கின்னா
கள்ள மனத்தார் தொடர்பு.

(ப - ரை) கள் உண்பான்-கள்ளைக் குடிப்பவன் (கட்குடியன்), கூறும் - சொல்லுகின்ற, கருமப்பொருள் - காரியத்தினது பயன், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; முள் உடை - முள்ளை உடைய, காட்டில் நடத்தல் - காட்டிலே நடத்தல், நனி இன்னா - மிகவுந் துன்பந் தருவதாகும்; வெள்ளம் படு - வெள்ளத்தில் அகப்பட்ட, மா - மிருகத்தை, கொலை - கொல்லுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, கள்ளம் மனத்தார் - வஞ்சனையையுடைய மனத்தை யுடையவர்களது, தொடர்பு - நட்பு, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) கட்குடியன் கூறுங் காரியத்தின் பயனும், முட்களை உடைய காட்டில் நடத்தலும், வெள்ளத்தில் அகப்பட்டு வருந்தும் மிருகத்தைக் கொல்லுதலும், வஞ்சனையான மனமுடையவர்களது நட்பும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) பொருள் - பயன். வெள்ளம்படு - ஏழன் தொகை. வஞ்சகர்களோடு நட்புக்கொண்டால் அவர்கள் சமயம் நோக்கிக் கெடுத்துவிடுவார்களாதலால், 'கள்ள மனத்தார் தொடர்பு இன்னா' என்றார்.

35. ஒழுக்க மிலாளர்க் குறவுரைத்த லின்னா;
இழித்தகு நூலும் விழையாதார்க் கின்னா;
விழித்த தொழிலவர் நட்பின்னா; இன்னா
கழிப்புலாய் மண்டிலங் கொட்பு.

(ப - ரை) ஒழுக்கம் இலாளர்க்கு - நல்லொழுக்கம் இல்லாதவர்களுக்கு, உறவு-(அவர்களோடு தமக்குற்ற) தொடர்பை, உரைத்தல் - சொல்லுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; இழித்தகு நூலும் - இழித்தற்கேற்ற (தகுதி யல்லாத பொருள்களையுடைய) நூற்களும், விழையாதார்க்கு - விரும்பாதவர்களுக்கு, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; இழித்த தொழிலவர் - இழிந்த தொழிலையுடையவர்களுடைய, நட்பு - சிநேகம், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; மண்டிலம் - குதிரை, கழிப்பு உலாய் - வெறுத்தற்குரிய விதமாக உலவி, கொட்பு - சுழலுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) நல்லொழுக்க மில்லாதார்க்குத் தமது உறவினைச் சொல்லுதலும், சிறு நூலாயினும் விரும்பாதவர்களுக்குச் சொல்லுதலும், இழிவாகிய தொழிலை உடையவர்களது நட்பும், குதிரை சுழன்றோடுதலுந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி-ரை) இழிந்த என்பது இழித்த என வலித்தல் விகாரம் பெற்றது. உலாய் என்னும் வினையெச்சம் கொட்பு என்னுந் தொழிற்பெயரைக் கொண்டு முடிந்தது. கழிப்பு - தொழிற்பெயர். கழிப்பு உலாய் என்றவிடத்து நான்கன் உருபும் உரிய விதமாக என்பதும் இசையெச்சமாக வருவிக்கப்பட்டன; அது நான்கனுருபும் பயனும் தொக்க தொகை யன்று.

36. எழிலி யுறைநீங்கி னீண்டையார்க் கின்னா;
குழலி னினிய மரத்தோசை நன்கின்னா;
குழவிக ளுற்ற பிணியின்னா; இன்னா
வழக்குடையான் பேதை யெனல்.

(பழ - ரை) எழிலி - மேகமானது, உறை நீங்கின் - மழையைச் சொரிதலை நீங்குமானால், ஈண்டையார்க்கு - இவ்வுலகத்தி லுள்ளவர்களுக்கு, இன்னா - (அது) துன்பந் தருவதாகும்; குழலின் - குழல்வடிவின், இனிய - (ஓசையில்) இனிமையுடைய, மரத்து - (மூங்கில்) மரத்தினது, ஓசையானது, நன்கு இன்னா - மிகவும் துன்பந் தருவதாகும்; குழவிகள் உற்ற - குழந்தைகளை அடைந்த, பிணி - நோயானது, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; அழகு உடையான் - அழகினை உடையவன், பேதை எனல் - (கல்வி) அறிவில்லாதவன் என்று சொல்லப்படுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) மழை பெய்யாதொழிதலும், பெரிய மரங்களின் ஓசையும், குழந்தைகளுக்கு நோயுண்டாதலும், அழகுடையவன் கல்வி அறிவு இல்லாதவனாய் இருத்தலும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) உறை - (மழை) நீர்; ஈண்டு பொருளாகுபெயராய் நீரைச் சொரிதலை உணர்த்தியது; இது நீரை விடாமல், நீர் சொரிதலையும் உணர்த்தினமையின் விடாத ஆகுபெயர். ஈண்டையார்க்கு என உயர்திணையைக் கூறினாரேனும், "ஒருமொழி யொழிதன் னினங்கொளற் குரித்தே." என்னும் உபலக்கணத்தால் மற்றை அஃறிணை உயிர்களையுங் கொள்க.

37. பொருளிலான் வேளாண்மை காமுறுத லின்னா;
நெடுமாட நீணகர்க் கைத்தின்மை யின்னா;
வருமனை பார்த்திருந் தூணின்னா; இன்னா
கெடுமிடங் கைவிடுவார் நட்பு.

(பத - ரை) பொருள் இலான் - செல்வ மில்லாதவன், வேளாண்மை - (பிறர்க்கு) உதவி புரிதலை, காமுறுதல் - விரும்புதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; நெடு மாடம் - பெரிய மாடங்களையுடைய, நீள் நகர் - பெரிய நகரத்திலே, கைத்து இன்மை - கையிலே பொருள் இல்லாமல் இருத்தல், இன்னா - துன்பந்

தருவதாகும்; வரு - (தாம் விருந்தினராக) வந்த, மனை - வீட்டிலிருப்பவர்களை, பார்த்திருந்து - (எப்போதும் எதிர்) பார்த்துக்கொண்டிருந்து, ஊண் - உண்ணுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; கெடும் இடம் - (பொருள்) அழிந்த இடத்து, கைவிடுவார் - விட்டு நீங்குகின்றவர்களுடைய, நட்பு - சிநேகம், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(கூ-ரை) பொருள் இல்லாதவன் உபகாரஞ் செய்ய விரும்புதலும், பெரிய நகரிற் பொருள்இன்றி இருத்தலும், தான் விருந்தினனாக வந்த வீட்டினரைப் பல்காலும் எதிர்பார்த்திருந்து உண்ணுதலும், கெடும்போது விட்டுநீங்குவாரது நட்புந் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) வேளாண்மை - உதவி. காமம் உறுதல் என்பதில் நிலைமொழியின் ஈறு தொக்குக் காமுறுதல் என்றாயிற்று. மிகுந்த செலவுக்கு இடமாகிய பெரிய பட்டணங்களில் பொருளின்றி இருத்தல் மிக்க கஷ்டத்திற்கு இடமாம்; ஆதலால், 'நெடுமாட நீணகர்க் கைத்தின்மை இன்னா,' என்றார்.

38. நறிய மலர்பெரிது நாறாமை யின்னா;
துறையறியா னீரிழிந்து போகுத லின்னா;
அறியான் வினாப்படுத லின்னா; ஆங்கின்னா
சிறியார்மேற் செற்றங் கொளல்.

(ப - ரை) நறிய மலர் - நல்ல பூ, பெரிது நாறாமை - மிகவும் மணம் வீசாதிருத்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாம்; துறை அறியான் - (இறங்கவேண்டிய) துறையை அறியாதவன், நீர் இழிந்து போகுதல் - நீரில் இறங்கிச் செல்லுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; அறியான் - (நூற் பொருள்களை) அறியாதவன், வினாப் படுத்தல் (கல்வியறிவுடையவர்களால்) கேள்வி கேட்கப்படுதல், இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, சிறியார்மேல்- சிறியவர்கள்மீது, செற்றம் கொளல் - கோபங் கொள்ளுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) நல்ல பூ மணம் இல்லாதிருத்தலும், இறங்குந் துறை இன்னதென அறியாதவன் நீரில் இறங்கிச் செல்லுதலும், அறிவில்லாதவன் பிறராற் கேள்வி கேட்கப்படுதலும், சிறியவர்கள்மீது கோபங் கொள்ளுதலும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) சிறியார் - வயதிற் சிறியவர்கள் (இளைஞர்கள்); அன்றிப் பொருளிற் சிறியவர்கள் (ஏழைகள்) என்றேனும், அறிவிற் சிறியவர்கள் என்றேனுங் கொள்ளுதலுமாம். செற்றம் - கோபம்.

39. பிறன்மனையாள் பின்னோக்கும் பேதைமை யின்னா;
மறமிலா மன்னர் செறுப்புகுத லின்னா;
வெறும்புறம் வெம்புரவி யேற்றின்னா; இன்னா
திறனிலான் செய்யும் வினை.

(ப - ரை) பிறன் மனையாள் - பிறனுடைய மனைவியை, பின் நோக்கும் - (முன் செல்ல ஆவலோடு) பின்னே பார்க்கின்ற, பேதைமை - அறிவின்மை, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; மறம் இலா-(போர்புரிதற்குரிய) வண்மை இல்லாத, மன்னர்-அரசர்கள், செருப் புகுதல்-போர்க்களத்திற் செல்லுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; வெம் புரவி - வேகத்தையுடைய குதிரையினது, வெறும் புறம் - (கல்லணைமுதலிய) ஒன்றும் இல்லாத முதுகில், ஏற்று - ஏறுதல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; திறன் இலான் - (புத்தி வன்மை இல்லாதவன், செய்யும் வினை - செய்கின்ற காரியம், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) பிறர் மனைவியரைப் பின்னோக்கிப் பார்த்தலும், வீரம் இல்லாத அரசர்கள் போருக்குச் செல்லுதலும், முதுகில் கல்லணை இடப்பெறாத குதிரையின்மீது ஏறிச் செல்லுதலும், செய்யும் வகை அறியாதவன் செய்யுங் காரியமும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி-ரை) பிறன் மனையாள் பின்னோக்கு என்பதற்குப் பிறனுடைய மனைவியின் பின்னிடத்தைப் பார்த்தல் என்று கூறுதலுமுண்டு. ஏற்று என்பது ஏறு என்று முதனிலை திரிந்த தொழிற்பெயர்; ஏறுதல் என்பது பொருள்.

40. கொடுக்கும் பொருளில்லான் வள்ளன்மை யின்னா;
கடித்தமைந்த பாக்கினுட் கற்படுத லின்னா;
கொடுத்து விடாமை கவிக்கின்னா; இன்னா
மடுத்துழிப் பாடா விடல்.

(ப-ரை) கொடுக்கும் - (பிறர்க்குக்) கொடுத்தற்குரிய, பொருள் இல்லான் - பொருள் இல்லாதவனுடைய, வள்ளன்மை - ஈகை, இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்; கடித்து அமைந்த-வெட்டப்பட்டுள்ள, பாக்கினுள் - பாக்கில், கல் படுதல் - கல் இருத்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; கொடுத்து - (தனக்குப் பரிசாகக் கொடுத்தற்குரிய பொருளைக்) கொடுத்தும், விடாமை - (கொடுத்தோரை) விடாமல் மேன்மேலும் பொருள் கேட்டல், கவிக்கு-கவி பாடும் புலவனுக்கு, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; மடுத்துழி - (தாம்) உண்ட இடத்தை (தனக்கு உணவு கொடுத்துக் காப்பாற்றியவர்களை), பாடா விடல் - பாடாமல், விடுதல், இன்னா-துன்பந் தருவதாகும்.

(க-ரை) பொருள் இல்லாதவனது ஈகையும், வெட்டப்பட்ட பாக்கிற் கல் இருத்தலும், கவிஞர் தக்க பரிசில் பெற்றுங் (கொடுத்தோரை விடாமல் மேன்மேலுங் கேட்டலும், தமக்கு உபகாரஞ் செய்தவர்களைப் பாடாமற்போதலும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி-ரை) 'கொடுத்து விடாமை கவிக்கின்னா' என்பதற்கு, 'கவிக்கு - (கவிபாடும்) புலவனுக்கு, கொடுத்துவிடாமை - (பரிசில்) கொடுத்தனுப்பாமை' என்று பொருள் கூறுதலுமாம்.

41. அடக்க முடையவன் மீளிமை யின்னா;
துடக்க மிலாதவன் றற்செருக் கின்னா;
அடைக்கலம் வவ்வுக லின்னா; ஆங்கின்னா
அடக்க வடங்காதார் சொல்.

(ப - ரை) அடக்கம் உடையவன் - (ஐம்பொறிகளின்) அடக்கத்தையுடைய தவசியினது, மீளிமை - வீரம், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; துடக்கம் இல்லாதவன் - (செய்யவேண்டிய காரியங்களைச் செய்யத்) தொடங்குதல் இல்லாதவன், தற்செருக்கு - தனக்குள் தானே களித்திருத்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; அடைக்கலம் - (பிறர் தன்னிடம்) அடைக்கலமாக வைத்த பொருளை, வவ்வுதல் - அபகரித்தல், இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்; ஆங்கு - அவ்வாறே, அடக்க - (பிறர் தம்மை) அடக்கவும், அடங்காதார் சொல் - அடங்காதவர்களுடைய சொல்லானது, இன்னா - துன்பந் தருவதாகும்.

(க - ரை) அடக்க முடையவன் வீரத்திறங் காட்டுதலும், ஒரு காரியத்தைச் செய்யத் தொடங்காதவன் செருக்கடைதலும், அடைக்கலப் பொருளை அபகரித்தலும், அடக்க அடங்காதவர்களின் சொற்களும் துன்பந் தருவனவாம்.

(வி - ரை) ஐம்பொறிகளையும் அடக்கியுள்ள தவசி வீரத்தைக் காட்டப் புகுந்தால் தவங்கெடு மாதலால், 'அடக்க முடையவன் மீளிமை இன்னா' என்றார். 'தற்செருக்கு' என்பது 'தனக்குத் தானே கெர்வித்திருத்தல்.'

இன்னா நாற்பது மூலமும் உரையும்

முற்றுப்பெற்றன.

இன்னா நாற்பது

செய்யுள் முதற்குறிப்பு அகராதி

செய்யுள்	பக்கம்
அ	
அடக்கமுடை	41
அறமனத்தார்	7
ஆ	
ஆற்றலிலாதான்	8
ஆன்றவிந்த	19
ஈ	
ஈத்தவகையா	24
உ	
உடம்பாடிலாத	12
உண்ணாது	18
உரனுடையா	20
எ	
எருதிலுழவர்க்	5
எழிலி	36
ஏ	
ஏமமில்மூதூ	27
ஒ	
ஒழுக்க	36
க	
கல்லாதானூருங்	30
கள்ளில்லா	10
கள்ளுண்பான்	35
கு	
குலத்துப்	22
குறியறியான்	31
கொ	
கொடுக்கும்	40
கொடுங்கோண்	4
சி	
சிறையில்கரு	6
சிறையில்லா	26
த	
தலைதண்டமாக	13
தன்னைத்தான்	34
ந	
நட்டாரிடுக்கண்	28
நறியமலர்	38
நெ	
நெடுமரநீள்கோட்	32
ப	
பகல்போலு	9
பண்ணமையா	33
பந்தமில்லாத	2
பா	
பார்ப்பாரிற்	3
பி	
பிறன்மனையாள்	39
பு	
புல்லார்புரவி	17
பெ	
பெரியாரோ	29
பெருமையுடை	30
பொ	
பொருளிலான்	37
பொருளுணர்வா	11
ம	
மணியிலாக்குஞ்ச	14
மா	
மாரிநாட்கூவும்	23
மு	
முக்கட்பகவ	1
யா	
யானையின்மன்ன	25
வ	
வணரொளியைம்	15

செய்யுள் முதற்குறிப்பு அகராதி முற்றிற்று.

FOURTH EDITION] 1928 [1000 Cop

	அ.	ப.
ஆத்திசூடி உரை	0	9
கொன்றைவேந்தன் உரை	0	9
வெற்றிவேற்கை உரை	1	0
வாக்குண்டாம் உரை	1	3
நல்வழி உரை ...	1	6
நன்னெறி உரை ...	1	6
ஷை நீதிநூற்கொத்துஉரை	8	0
ஷை 6 நூலின் மூலமும், நீதிநெறி விளக்க மூலமும், அவற்றின் இங்கிலீஷ் மொழிபெயர்ப்பும் அடங்கிய நீதிநூற்றிரட்டு ...	8	0
அறப்பளீசுர சதகம் ...	3	0
குமரேச சதகம் ...	4	0
திருவேங்கட சதகம் ...	4	0
தண்டலையார் சதகம் ...	2	0
கோவிந்த சதகம் ...	0	9
எம்பிரான் சதகம் ...	1	0
சிவசங்கர சதகம் ...	0	9
ஷை 7 சதகமும் அடங்கிய சதகத்திரட்டு1-ம்பாகம்	12	0
கைலாசநாதர் சதகம் ...	2	0
ஜெயங்கொண்டார் சதகம்	4	0
குருநாத சதகம் ...	1	0
அவையாம்பிகை சதகம்	2	0
அருணாசல சதகம் ...	1	0
அண்ணாமலைச் சதகம் ...	4	0
வடவேங்கடநாராயணசதக	2	0
தொண்டைமண்டலசதகம்	2	0
கோகுல சதகம் ...	0	9
திருத்தொண்டர் சதகம்	2	0
ஷை 10 சதகமும் அடங்கிய சதகத் திரட்டு2-ம்பாகம் ரூ.	1	

	அ.	ப.
ஏசுவை நம்பினால் ரக்ஷிப்படையலாமா? ...	0	6
கிறிஸ்தவர் விடை மறுப்பு	4	0
விவிலிய குற்சிதம் ...	2	0
ஷை திக்கார கண்டனம்	2	0
சிவநாம விளக்கம் ...	1	6
ஏசுமனிதனே, கடவுளா?	2	0
விக்ரஹாராதனமுதலியன	1	0
பைபில் யார் எழுதியது?	1	0
சிவனுந் தேவனா என்னும் தீய நாவுக்கு ஆப்பு ...	1	0
கிறிஸ்தவர் ஞானோதய ஆபாச விளக்கம் ...	0	6
புரோடஸ்டாண்டு கிறிஸ்து மத கண்டனம் ...	0	9
வஜ்ஜிரடங்கம் ...	1	0
கிறிஸ்துமதத் திரியேகத்துவ ஆபாசம் ...	0	6
இந்துஜெய பேரிகை: 4 பாகமும் ...	3	9
பைபிலும் உலக சிருஷ்டியின் ஆபாசமும் ...	0	9
கிறிஸ்துமதத்தின் குருட்டு நம்பிக்கை ...	0	3
பாதிரிமார் ஸ்கூலில் பெண்கள் படிக்கலாமா? ...	0	3
ஆரியப்பெண்களுக்குக் கல்வி கற்பிக்கும் முறைமை	0	6
ஷை 18 நூலும் சேர்ந்தது ரூ.	1½	
சைவதூஷண பரிகாரம்	4	0
பிரசங்க பீடிகை, கிறிஸ்து மத கண்டன வஜ்ஜிர குடாரம்	1	6

உலகநாத பண்டிதர் இயற்றிய

ஜாதி பேத விளக்கம்

புதிய பதிப்பு: விலை அணா 4

இந்நூலில் அடங்கிய ஜாதிகளின் பெயர்

1. சபாநாதர் வணக்கம், 2. அவை யடக்கம், 3. ஆக்கியோன் பெயர், 4. பதிகம், 5. நூற் பயன், 6. ஜாதித் தொகை, 7. சைவ பேதம், 8. சைவர் தொழில், 9. ஆதி சைவர், 10. மஹா சைவர், 11. ஜாதித் தோற்றம், 12. அந்தணர், 13. அரசர், 14. வணிகர், 15. வேளாளர், 16 அனுலோமாதியர், 17. அலகர், 18 சூதர், 19. தூதர், 20. குண்டக கோளகர், 21. ஷையார் தொழில், 22. தெலுங்கப் பிராமணர், 23. காணியாளர், 24. அபிடேகர், 25. போசர், 26. சாமந்தர், 27. பூணூற் கணக்கர், 28. மல்லர், 29. பண்டிதர், 30. கைக்கோளர், 31. குயவர், 32 மருத்துவர், 33. கோமுட்டி., 34 பொன் வாணிபர் 35. கவறைகள், 36 ஓச்சர், 37. கொந்தக வேளாளர், 38. சவள வேளாளர், 39. மாவுத்தர், 40. சேனைக் கடையார், 41. பரிக்குலத்தார், 42. சுருதிமான், 43. பாய்வாணிகர், 44. சாலியர், 45. யாழ்ப்பாணர், 46. தீக்ஷைக்கு உரியவர், 47. சிற்பர், 48. சாணியோர், 49. மீன் பள்ளியர், 50. பட்டணவர், 51. சேடர், 52. இடையர், 53. ஊசிச் சிற்பியர், 54. செக்கு வாணியர், 55, காவற் பள்ளியர், 56. ஈரங்கோலியர், 57. தட்டார், கொல்லர், கன்னார், தச்சர், 58. சான்றார், 59. களாயர், 60. மரவர், 61. பூமாலைக்காரர், 62. முச்சியர், 63. உறைகாரர், 64. அம்பட்டர், 65. கூத்தாடியர், 66. கரையார், 67. மாகுலவர், 68. வலையர், 69. வேடுவர், 70. செப்புக் கன்னார், 71. குன்றுவர், 72. சவணர், 73. நிலைத் தரியார், 74. காணிக்கர், 75. பரவர், 76. கடையர், 77, அநுலோமர்க்குத் துடக்கறுக்கிறவர், 78. அநுலோமர்க்கு வெளுக்கிறவர், 79. பிரதிலோமர்க்கு வெளுக்கிறவர், 80. நீல வண்ணார், 81. அரிப்பர், 82. இருளர், 83. கணியர், 84. ஒட்டர், 85. கடிகைப் புலவர், 86. பறையர், 87. இளமைகள், 88. சக்கிலியர், 89. தோட்டியர், 90. நக்கவாரிகள், 91. சோனக, 92 பரங்கர், 93. கருவர், 94. ஜாதி உயர்ச்சி, 95. ஜாதித் தாழ்ச்சி